

Nuits en Or
CÉSAR 2018

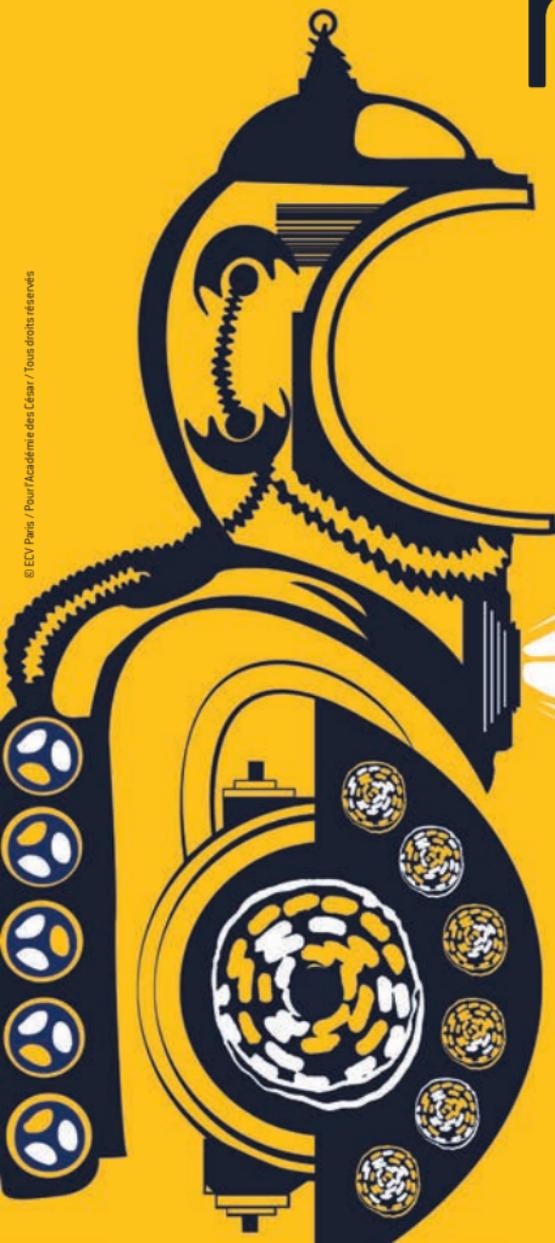
 **RENAULT**

les nuits en or

Les 34 meilleurs
**COURTS
MÉTRAGES**
mondiaux de l'année

12,13,14 JUIN
UGC ODÉON
PROJECTIONS GRATUITES !

academie-cinema.org 





RENAULT
La vie, avec passion

Renault TALISMAN

Maîtrisez votre trajectoire



Credit photo : Ulli Heckmann

Profitez d'une maniabilité optimale en ville et d'une stabilité exceptionnelle sur route, à bord de Renault TALISMAN et Renault TALISMAN Estate, grâce au système exclusif **Renault 4CONTROL et ses 4 roues directrices***. Vivez de nouvelles sensations.

* Selon version. **Consommations mixtes min/max (l/100km) : 3,6/5,8. Émissions CO₂ min/max (g/km) : 95/135. Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.**

Renault recommande **elf**

  reault.fr

LE PANORAMA 2018

35 cinéastes

34 films

32 pays

Les 12, 13 et 14 juin, le Cinéma UGC Odéon accueille l'édition 2018 du Panorama des Nuits en Or.

Un programme exceptionnel qui rassemble l'ensemble des courts métrages récompensés dans l'année par leur Académie Nationale de Cinéma (Oscar, César, Bafta, Goya, ...).

Voyage extraordinaire autour de la planète cinéma, les Nuits en Or sont une invitation à la découverte des cultures du monde et des cinéastes de demain.

Le Panorama est également accueilli par 11 autres Académies de Cinéma et sillonne plusieurs grandes villes internationales : Athènes, Bruxelles, Bucarest, Cluj-Napoca, Lisbonne, Luxembourg, Madrid, Montréal, Naples, Rome, Sankt Pölten, São Paulo, Stockholm et Vienne. Une occasion unique pour les Académies de Cinéma de développer une coopération novatrice de mise en valeur de la diversité cinématographique mondiale et de participer, à leur manière, à l'échange entre les cultures.

L'ACADÉMIE DES CÉSAR

Alain Terzian, Président



© Serge Arnel / STARFACE

Refléter l'excellence cinématographique et célébrer le meilleur du film court, telles sont les ambitions du Panorama des Nuits en Or, cette manifestation que l'Académie des César, avec son Partenaire Officiel Renault, dédie aux 34 courts métrages lauréats de leur Académie Nationale de Cinéma en 2018.

C'est avec grande fierté que nous présentons ce programme d'exception, avec le soutien des Académies de Cinéma du monde entier, au grand public !

Le Panorama, c'est la découverte de sensibilités et de cultures différentes, guidée par le regard singulier que nous proposent ces jeunes cinéastes.

C'est aussi une rencontre avec les maîtres du cinéma de demain, car il est peu de grands réalisateurs qui ne se soient adonnés un jour à cet exercice si particulier qu'est le film de court métrage.

Avec le Panorama, nous voulons montrer combien le cinéma peut devenir un précieux outil de compréhension mutuelle et d'échanges créatifs entre les peuples.

Merci à Renault, fidèle soutien de l'Académie des César depuis si longtemps, de nous suivre dans cette ambition, merci aux Académies de Cinéma de Belgique, du Luxembourg, d'Autriche, d'Espagne, du Portugal, d'Italie, de Suède, de Grèce, du Brésil, de Roumanie et du Québec de contribuer au rayonnement de ce programme dédié au cinéma international et merci au cinéma UGC Odéon pour son précieux appui pour l'organisation de cet événement à Paris.

LES VILLES

qui accueillent le Panorama 2018



LA TOURNÉE DES RÉALISATEURS

Promotion 2018

L'Académie des César invite tous les réalisateurs et réalisatrices des films à vivre une expérience exceptionnelle, la Tournée : un voyage de 10 jours dans 3 capitales européennes parmi les villes qui projettent le Panorama.

L'occasion de rencontrer le public, de participer à des rencontres professionnelles et de vibrer tous ensemble durant ces quelques jours au diapason de la vie culturelle de ces capitales européennes.

Après Rome, accueillis par l'Accademia del Cinema Italiano et Athènes accueillis par l'Hellenic Film Academy, les cinéastes achèvent leur périple dans la capitale française.

À Paris, le projet des Nuits en Or est soutenu par l'UNESCO depuis de nombreuses années et c'est à l'UGC Odéon que vous pourrez échanger avec les réalisateurs lors de la soirée de projection du 12 juin !

La Tournée est également l'occasion pour l'Académie des César de questionner ces cinéastes sur leur film, leur vision et passion pour le 7^e Art... Une collection d'interviews intitulées « Paroles d'Or » qui seront visibles sur notre site internet.

Nous vous attendons nombreux pour découvrir ces réalisatrices et ces réalisateurs venus de tous les horizons dont la passion incarne le cinéma du futur.



INVITÉ D'HONNEUR

Hubert Charuel

réalisateur du film *Petit Paysan*,
César 2018 du Meilleur Premier Film



© DR / Tous droits réservés

« J'ai pas assez dormi, on est en retard, qui a les clés du camion, y'a encore du café dans le thermos ? Y'a vraiment du porc à tous les repas parce que c'est pas cher ? Je suis désolé Madame mais on va devoir débrancher votre frigo, c'est pour le son. Qui a les clés du camion bordel ? On peut vraiment pas rajouter un jour de tournage ? Y a plus de café. Je vais acheter des clopes qui en veut ? Vous tiendrez pas la semaine comme ça. Je suis désolé Madame j'étais sûr d'avoir rebranché le frigo. On est battu. On peut peut-être le refaire demain. On tiendra pas jusqu'à demain. »

L'expérience court métrage c'est souvent une « première fois », un passage à l'acte qui bouleverse nos perceptions et nos repères puisqu'enfin on quitte l'imaginaire pour entrer dans le concret. Un concret compressé, boitillant et mal assuré puisqu'on a jamais assez de temps ou d'argent pour faire ce que l'on veut. C'est de la galère, des doutes et des ascenseurs émotionnels qui sans le savoir, sont les meilleurs carburants pour faire tourner le moteur dans notre tête.

C'est aussi s'entourer. Comprendre l'importance de l'entourage, trouver les bons partenaires qui vont nous acheter des clopes et avec qui on va peut-être manger du porc à tous les repas parce que c'est pas cher. Faire un court c'est apprendre à faire et à se laisser faire. Laisser les autres s'emparer de ce qu'il y a dans notre tête et donc de voir si le moteur tourne rond.

Je souhaite à tous les talents de cette sélection beaucoup de doutes, de galères et de sentiments, de tenir debout et de recommencer demain.

RENAULT

Carlos Ghosn, Président



© DR / Tous droits réservés

Pour la 8^e année consécutive, grâce au partenariat noué par l'Académie des César et Renault, le paysage cinématographique mondial s'enrichit d'un événement dédié au court métrage, le Panorama des Nuits en Or.

Pour un cinéphile, le court métrage est un laboratoire des possibles, un repère de talents, un grand lieu de création cinématographique. En quelques dizaines de minutes, quelques minutes à peine parfois, nous découvrons une multitude de regards portés sur le monde, chacun avec une intensité particulière, son originalité. Primé par les Académies de Cinéma du monde entier, c'est le meilleur du 7^e Art qui s'offre à nous, dans son expression la plus concise et la plus intense.

Depuis leur création et cette année encore, Renault est fier de soutenir les Nuits en Or et de s'associer aux valeurs de diversité et de créativité portées par cet événement, valeurs qui sont les siennes. C'est surtout une grande satisfaction que de contribuer à leur diffusion auprès d'un large public.

Je vous souhaite donc à tous une bonne séance.

MERCI !

Les Ayants-droit des films

4 Proof Film / Agencia - Portuguese Short Film Agency / Barbosa Film / Be Phat Motel / Caballo Films, Malvalanda, Apaches Entertainment / Caïmans Productions / Cinekap / Clara Stern / ComeBack Films / Dogs Can Fly Content Co. / Dschoint Ventschr / Filmbaker Pictures / Les Films du Cygne / Finch / Heat Production / Heretic Outreach / Indaco Film srl / Kwak Eunmi / M-films / M&M Productions A/S / Malade / MDV / National Film School of Denmark / Office national du film du Canada / Origine Films / Pronto Film / Raapchik Films / Sauce Negro Films / Sayonara Film srl / Slick Films / Sophie Linnenbaum / Tangerine Tree / Third Rail Films / VSMU

Les Académies de cinéma qui accueillent le Panorama

ACADEMIA BRASILEIRA DE CINEMA, Roberto Figueira de Farias, Raquel Couto, IMOVISION, Marcio Moraes / ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE ESPAÑA, Yvonne Blake, Joan Alvarez, María Luisa Oliveira / ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA, Paulo Trancoso, Mafalda Relvas / ACADEMIE ANDRÉ DELVAUX, Dan Cukier, Delphine Mougnot, Kassandra Decloux / ACCADEMIA DEL CINEMA ITALIANO, Piera Detassis, Manuela Pineschi, Paola Micalizzi / D'FILMAKADEMIE, Claude Waringo, Carole Pantanella / HELLENIC FILM ACADEMY, Vassilis Katsoufis, Panos Stampoglis, Eleni Sourani, Mei Karamanidi / AKADEMIE DES ÖSTERREICHISCHEN FILMS, Josef Aichholzer, Marlene Ropac, Antonia Prochaska / QUÉBEC CINÉMA, Ségolène Roederer / ROMANIAN FILM PROMOTION ASSOCIATION, Tudor Giurgiu, Stefan Bradea / SVENSKA FILMINSTITUTET, Anna Sermer, Theo Tsappos, Jing Haase, Josefine Mothander

Les Partenaires

RENAULT (Partenaire Officiel de l'Académie), Claude Hugot, Clémence Rouzaud HIVENTY (Partenaire Technique de l'Académie), Denis Auboyer, Thierry Schindelé, Benoit Provost, Carole Ragondet, Cyril Beck, Jérôme Auger et toute l'équipe technique

Les Prestataires

AMBASSADOR, Laurent de Aizpurua, Laurent de Minvielle / CANON, Alain Tombois / Pierre Dufresne (affiche) / EXHIBIT, Romain Roncayolo / FRED HOTEL, Tissa Bamunu / GLOBÉSENS, Vincent Godard / GRAPH'IMPRIM, Isabelle Jobart / MEDIATRANSPORTS, Gaëlle Blochet / NOVIUS, Lucile Bichet / LE RÉVÉREND, Olivier Gaffinel / TRINITY AGENCY, Alexandra Aslanian, Aurélie Bernard

Soutiens aux Nuits en Or

ENS LOUIS-LUMIÈRE, Vincent Lowy, Mehdi Ait-Kacimi / GROUPE UGC, Patricia Ganne / JCDECAUX, Florence Brasart / MONNAIE DE PARIS, Aurélien Rousseau, Chloé Joubert / UGC ODÉON, Valérie Mougïn / UNESCO, Audrey Azoulay, Eric Falt, Armelle Arrou-Bertrand

Les Équipes de l'Académie

Samuel Faure, Margaux Pierrefighe, Kenza Manach, Jules Le Fèvre, Camille Grammare, Romaric Doublet, Maria Torme, Elodie Saura, Claire Prénat, Sophie Vargas, Thierry Borgoltz, Alexandre Di Carlo, Cécile Bossard, Laure Cazeneuve, Nicolas Demousseau, Benoit Pavan, Elise Comte

Soutiens Média

A NOUS PARIS, Carolyn Occelli / CANAL +, Mélanie Gautier / CNEWS, Bénédicte Néant / LE BONBON, Fanny Lebizay / KLOX, Corentin Cadet, Ronan Chauvel / SENS CRITIQUE, Audrey Abril

PROJECTIONS À L'UGC ODÉON

(Films diffusés en VOSTFR)

MARDI 12 JUIN

rencontres avec les réalisateurs à la fin de chaque séance

SALLE 1

17H30

A CASA MIA

MENINA

O MELHOR SOM DO MUNDO

SNELWEGKERK

durée totale 1h45

Italie / 19 min

Portugal / 15 min

Brésil / 13 min

Pays-Bas / 52 min

19H45

APOCALYPSE NOW NOW

MADRE

PÉPÉ LE MORSE

THE SILENT CHILD

ATLANTÍDA, 2003

durée totale 1h44

Afrique du Sud / 8 min

Espagne / 18 min

France / 15 min

États-Unis / 20 min

République Tchèque / 30 min

22H00

AABA

A HAND-WRITTEN POSTER

MIN SØSTER

KROVYANKA

MOTINOS DIENA

durée totale 1h49

Inde / 22 min

Corée du Sud / 25 min

Norvège / 20 min

Ukraine / 23 min

Lituanie / 13 min

SALLE 2

17H30

FLAFI

BISMILLAH

MATHIAS

VAYSHA, L'AVEUGLE

SILENT NIGHTS

durée totale 1h46

Canada / 24 min

Italie / 14 min

Autriche / 30 min

Canada (Québec) / 8 min

Danemark / 30 min

19H55

HEARTBREAK

SCRIS/NESCRIS

AVEC THELMA

EL OCASO DE JUAN

BABES' NOT ALONE

durée totale 1h40

Irlande / 6 min

Roumanie / 20 min

Belgique / 14 min

Mexique / 17 min

Taiwan / 30 min

22H00

COPA-LOCA

FACING MECCA

MIN BÖRDA

UNE PLACE DANS L'AVION

ATELIER

durée totale 1h47

Grèce / 14 min

Suisse / 27 min

Suède / 14 min

Sénégal / 17 min

Islande / 30 min

SALLE 3

20H05

PIX

LES BIGORNEAUX

THE ELEVEN O'CLOCK

NEFFILOT

COWBOY DAVE

durée totale 1h47

Allemagne / 8 min

France / 25 min

Australie / 13 min

Israël / 22 min

Royaume-Uni / 25 min

PROJECTIONS À L'UGC ODÉON

(Films diffusés en VOSTFR)

MERCREDI 13 JUIN

SALLE 2

18H00

AABA
A HAND-WRITTEN POSTER
MIN SØSTER
KROVYANKA
MOTINOS DIENA

durée totale 1h44

Inde / 22 min
Corée du Sud / 25 min
Norvège / 20 min
Ukraine / 23 min
Lituanie / 13 min

20H00

APOCALYPSE NOW NOW
MENINA
A CASA MIA
O MELHOR SOM DO MUNDO
SNELWEGKERK

durée totale 1h48

Afrique du Sud / 8 min
Portugal / 15 min
Italie / 19 min
Brésil / 13 min
Pays-Bas / 52 min

22H00

HEARTBREAK
SCRIS/NESCRIS
AVEC THELMA
EL OCASO DE JUAN
BABES' NOT ALONE
THE SILENT CHILD

durée totale 1h47

Irlande / 6 min
Roumanie / 20 min
Belgique / 14 min
Mexique / 17 min
Taïwan / 30 min
États-Unis / 20 min

JEUDI 14 JUIN

SALLE 2

18H00

PIX
LES BIGORNEAUX
THE ELEVEN O'CLOCK
NEFFILOT
COWBOY DAVE
MADRE

durée totale 1h52

Allemagne / 8 min
France / 25 min
Australie / 13 min
Israël / 22 min
Royaume-Uni / 25 min
Espagne / 18 min

20H00

COPA-LOCA
FACING MECCA
MIN BÖRDA
UNE PLACE DANS L'AVION
ATELIER
PÉPÉ LE MORSE

durée totale 1h57

Grèce / 14 min
Suisse / 27 min
Suède / 14 min
Sénégal / 17 min
Islande / 30 min
France / 15 min

22H00

FLAFI
BISMILLAH
MATHIAS
ATLANTÍDA, 2003
VAYSHA, L'AVEUGLE
SILENT NIGHTS

durée totale 2h17

Canada / 24 min
Italie / 14 min
Autriche / 30 min
République Tchèque / 30 min
Canada (Québec) / 8 min
Danemark / 30 min

A CASA MIA

Ma maison



ITALIE

David Di Donatello
2017 du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Mario Piredda
19 min



Restés seuls habitants d'un village de pêcheurs déserté, Lucia et Peppino vivent dans l'espoir que l'hiver ne finira jamais. Mais quand l'été et les vacanciers arrivent, Lucia est

pressée par sa fille de quitter sa maison pour la mettre en location. Un film doux, empreint de nostalgie, sur l'attachement à sa terre et ses racines.

APOCALYPSE NOW NOW



AFRIQUE DU SUD

SAFTA 2018
du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Michael Matthews
8 min



Baxter Zevcenko est un adolescent comme les autres... à moins qu'il ne soit également tueur en série. Sa petite amie, Esme, a disparu, faisant de lui le principal suspect. Il s'adresse alors à Jackson 'Jackie' Ronin, un chasseur de prime ivrogne et subversif. Commence une plongée dans les bas-fonds du Cap, peuplés de monstres et de mythes, de corbeaux assoiffés

de sang et de conspirations qui traversent le temps et l'espace... Un jeune garçon intrigant, un compagnon déluré et un scénario mystérieux font de ce court métrage, adapté du roman de Charlie Human, une science-fiction captivante que nous sommes impatients de découvrir prochainement en long métrage...

A HAND-WRITTEN POSTER

L'affiche



CORÉE DU SUD

Blue Dragon 2017
du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Kwak Eunmi
25 min



Quand un professeur porte plainte contre elle pour une affiche dessinée à la main, Hye-ri, jeune étudiante, s'empresse de retrouver son amie Min-yeong avec qui elle a fait le poster. La trouvant avec un nouveau membre de leur

club d'étudiants, elle se doit de résoudre un conflit intérieur. À travers un choix déchirant entre convictions, engagement et préservation, Kwak Eunmi dépeint un système éducatif oppressif qui ne reflète plus la jeunesse coréenne moderne.

ATELIER



ISLANDE

Edda 2018
du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Elsa María Jakobsdóttir
30 min



À l'écart de tout, Utopia, une vaste résidence au design minimaliste accueille une jeune femme à la recherche d'un espace de paix et d'isolement. Sa tranquillité se trouve cependant perturbée par l'arrivée d'une autre résidente, plus âgée, venue travailler sur une installation acoustique assourdissante. Que ressortira-t-il de cette

rencontre entre deux visions, deux conceptions de ce lieu... Frustration ? Haine ? Écoute ? Partage ? Protagonistes, univers sonore, décors, atmosphère pesante, tout dans ce film vous captive et vous plonge au cœur d'un récit épuré. Laissez vos sens en éveil et vivez pleinement cette expérience cinématographique de l'étrange.

AABA

Grand-père



INDE

Rajat Kamal 2017
du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Amar Kaushik
22 min



Dans les hautes terres de l'Inde, une petite fille vit seule avec ses grands-parents. Quand son grand-père est diagnostiqué d'un cancer du poumon, elle assiste interloquée au spectacle du vieil homme préparant minutieusement son passage vers l'au-delà, creusant sa

propre tombe et rassemblant les quelques précieux objets qui l'accompagneront dans la mort. Mais les choses ne se passent pas toujours comme prévu sur la terre des vivants... Un film spirituel et délicat, douce allégorie du cycle naturel de la vie et de la mort.

ATLANTÍDA, 2003

Atlantis, 2003



RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Česky Lev 2018
du Meilleur
Court Métrage

Réalisé par :
Michal Blaško
30 min



2003, Martin et Denisija, un jeune couple ukrainien, traversent la Slovaquie pour entrer illégalement en Allemagne. Bientôt, la frontière entre l'Ukraine et la Slovaquie sera l'une des plus contrôlées d'Europe. En attendant, passeurs et contrebandiers prospèrent sur cette zone.

Jusqu'où Martin et Denisija iront-ils, que sont-ils prêts à abandonner pour une nouvelle vie ? En revenant sur un passé récent de l'immigration, Michal Blaško nous rappelle avec violence et sans détour que le désir de liberté n'a pas de prix...

AVEC THELMA



BELGIQUE
Magritte 2018
du Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Ann Sirot,
Raphaël Balboni
14 min



L'éruption d'un volcan islandais bloque l'espace aérien. Les parents de Thelma sont coincés à l'étranger. En attendant que les avions traversent à nouveau le ciel, Jean et Vincent récupèrent Thelma, 3 ans, et l'accueillent pour une durée indéfinie sous leur toit.

Le trio comique formé par Jean Le Peltier, Vincent Lécuyer et la petite Thelma nous offre 14 minutes de fraîcheur, de rire et de tendresse, au cœur de cette famille improvisée le temps que ciel s'éclaircisse...



BISMILLAH



ITALIE
David Di Donatello
2018 du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Alessandro Grande
14 min



Samira est tunisienne, elle a 10 ans et vit illégalement en Italie avec son père et son frère de 17 ans. Une nuit, elle se retrouve seule face à un grand dilemme qu'il lui faut surmonter. Souffrances, doutes et peurs ne s'arrêtent pas une fois les portes de l'Europe franchies par les migrants.

Dans ce récit sur le fil, formidablement porté par la jeune Linda Mesry, Alessandro Grande nous montre sans artifice, l'insuffisance de notre société face aux tourments et embûches quotidiennes que vivent les sans-papiers.

BABES' NOT ALONE

Un bébé à charge



TAÏWAN
Golden Horse 2017
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Lee Yi-shan
30 min



Aujourd'hui, Liang fête son anniversaire. Alors qu'elle se fait une joie de passer cette soirée avec l'un de ses petits amis, sa mère lui confie la garde du bébé de son grand frère pour la journée. Pour Liang, il n'est cependant pas envisageable de remettre ses

plans en question. Avec ce portrait percutant et engagé d'une jeune femme décidée, Lee Yi-shan nous offre un film moderne, résolument punk, sur le désir d'affranchissement et d'indépendance.



COPA-LOCA



GRÈCE
Prix de l'Académie
du Film Hellénique
2018 du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Christos Massalas
14 min



Copa-Loca, c'est l'histoire d'un complexe de loisirs abandonné en Grèce, l'histoire de Paulina, jeune femme au cœur de *Copa-Loca*. Tout le monde s'occupe d'elle et elle se soucie de tout le monde - par tous les moyens possibles...

Souvenir fiévreux et désuet d'été, *Copa-Loca* est un lieu symbole du passé, théâtre de jeu d'un microcosme fou et chimérique, comme un portrait surréaliste et mélancolique d'un monde consumériste en plein changement.

AVERTISSEMENT ! scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs

LES BIGORNEAUX



FRANCE
César 2018 du
Meilleur Film de
Court Métrage
Réalisé par :
Alice Vial
25 min



À Brignogan-Plages, Zoé, 30 ans, travaille au bar "Les Bigorneaux" avec son père Guy. Serveuse, barman, patronne, elle s'épuise à tout faire pour épauler Guy depuis la mort prématurée de sa mère. Victime de vertiges et de nausées, Zoé craint d'être tombée enceinte,

mais sa gynéco lui apprend qu'elle souffre d'un tout autre mal... Alice Vial aborde avec humour et pudeur des questions telles que la féminité, les relations père/fille et le besoin de s'affranchir.



COWBOY DAVE

Dave le cowboy



ROYAUME-UNI
BAFTA 2018
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Colin O'Toole
25 min



Cowboy Dave, c'est l'histoire d'une rencontre fortuite entre un jeune garçon et un musicien malchanceux. Avec l'arrivée d'une bande de malfrats locaux, la journée prend un tournant inattendu. Inspiré par une rencontre du réalisateur Colin O'Toole dans son

enfance, *Cowboy Dave* marque par ses scènes physiquement et émotionnellement intenses. Un récit ponctué de pointes d'humour noir et une expérience qui en dit long sur les rencontres et lieux les plus surprenants qui peuvent inspirer une vie et bouleverser un destin.

AVERTISSEMENT ! scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs

EL OCASO DE JUAN

Le Crépuscule de Juan



MEXIQUE
Ariel 2017 du
Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Omar Deneb Juárez
17 min



Juan, ouvrier agricole, est réquisitionné par le contremaître de l'exploitation pour une mission spéciale à la demande du patron. Conduit vers une chambre de motel, Juan découvre un enfant en pleurs, le corps sans vie d'une

femme, et le contenu de sa mission...
Peur, empathie et courage se mélangent dans ce récit tragique qui dénonce une violence presque quotidienne dans l'État de Colima au Mexique.

AVERTISSEMENT ! scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs

FLAFI

Fluffy



CANADA
Canadian Screen
Award 2018 du
Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Lee Filipovski
24 min



À quelques jours du grand départ, une famille se confronte au stress émotionnel et aux contraintes logistiques qu'implique d'émigrer de Serbie au Canada. Comment faire rentrer toute une vie dans quelques sacs ? Un défi déjà insurmontable lorsque leur

filles de dix ans, récalcitrante au départ, gagne un ours en peluche démesurément grand...
Avec humour et justesse, Lee Filipovski aborde ici les vraies questions qui se posent pour tout nouveau départ.

THE ELEVEN O'CLOCK

Le Rendez-vous de 11h



AUSTRALIE
AACTA 2017 du
Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Derin Seale
13 min



Un psychiatre essaie avec sincérité et professionnalisme d'aider un patient délirant. Des efforts rapidement vains face à cet homme qui pense lui-même être le docteur. La séance débute, chacun tente d'analyser l'autre jusqu'à ce que la situation devienne hors de contrôle.

Damon Herriman et Josh Lawson interprètent avec brio une facétieuse joute verbale aux savoureux jeux de mots délivrés à un rythme vertigineux. Laissez-vous emporter dans cette spirale sans fin, mais ne perdez pas de vue qui vous êtes...

HEARTBREAK

Cœur brisé



IRLANDE
IFTA 2017 du
Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Dave Tynan
6 min



Irlande, 2016, *Heartbreak*, récit d'une adolescente qui tombe enceinte... qui élève seule son enfant... miroir d'une société empreinte d'une misogynie à peine cachée... *Heartbreak*, un cri

de rage, un souffle de colère qui ne laisse pas indenne.
Un film de poésie féministe, courageux, fâché, déchirant, rythmé par le flow éblouissant d'Emmet Kirwan...

FACING MECCA

Face à la Mecque



SUISSE
Prix du Cinéma
Suisse 2018
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Jan-Eric Mack
27 min



Roli, retraité, prête main forte à Fareed, un réfugié syrien qui souhaite faire enterrer sa défunte épouse en Suisse, selon les traditions musulmanes. Toutefois, les deux protagonistes se retrouvent rapidement confrontés à un véritable parcours d'obstacles

administratifs qui semble insurmontable.
Mais Roli a un plan...
Jan-Eric Mack nous offre avec *Facing Mecca* un formidable récit sur la tolérance et l'ouverture aux autres.

KROVYANKA

Boudin noir



UKRAINE
Golden Dziga 2017
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Arkadii Nepytyaliuk
23 min



Élevé dans les valeurs traditionnelles de la campagne, Andriy décide de présenter sa petite amie Masha à ses parents. Soucieux de l'accueillir comme il se doit, la mère d'Andriy prépare le traditionnel boudin et s'enquiert des goûts et habitudes de cette

belle fille venue de la ville. Andriy, lui, cherche comment annoncer que Masha est juive...
Entre situations dramatiques et humour, Arkadii Nepytyaliuk nous plonge dans la complexité des différends culturels et religieux en Ukraine.

MADRE

Mère



ESPAGNE

Goya 2018 du Meilleur Court Métrage de Fiction

Réalisé par :
Rodrigo Sorogoyen
18 min



Une femme discute avec sa mère dans son appartement en Espagne quand son téléphone sonne. Au bout du fil, Iván, son fils de 6 ans, en vacances avec son père. Il est à la plage, seul, quelque chose ne va pas...

En quelques minutes, Rodrigo Sorogoyen nous glisse dans la peau d'une mère suspendue à la voix faible de son fils au téléphone. Un huis clos qui nous plonge dans un thriller savamment conçu, à l'intensité rare, véritable cauchemar de tout parent.



MATHIAS



AUTRICHE

Österreichischer Filmpreis 2018 du Meilleur Court Métrage

Réalisé par :
Clara Stern
30 min



Mathias est transgenre. Certain de sa décision de vivre en tant qu'homme, il doit néanmoins trouver sa place dans sa nouvelle identité et son nouveau travail. Alors que sa transition personnelle s'opère, sa relation avec sa petite amie semble également chamboulée.

En abordant naturellement la question du changement de genre, Clara Stern nous conduit plus largement à réfléchir sur les questions d'identité et la nécessité pour chacun d'être accepté tel qu'on est pour exister.



MIN BÖRDA

Mon fardeau



SUÈDE

Guldbagge 2018 du Meilleur Court Métrage

Réalisé par :
Niki Lindroth von Bahr
14 min



Sombre comédie musicale animée et animalière, *Min börda* suit en quatre actes des employés d'une zone commerciale qui chantent leurs angoisses existentielles. Au milieu de la banalité du quotidien d'un hôtel, d'un supermarché, d'un centre d'appel et d'un restaurant à hamburger, l'apocalypse est un

libérateur tentant. Fable caustique en stop motion, le film, tel un bestiaire insolite, retranscrit avec un grain de folie un message de désespoir poignant, chanté comme une vision attendrie et désespérée de l'existence.



MIN SØSTER

Ma sœur



NORVÈGE

Amanda 2017 du Meilleur Court Métrage

Réalisé par :
Liv Joelle Barbosa Blad
20 min



Amalie et Nora, deux sœurs, se remémorent un souvenir marquant de leur enfance. Un voyage avec leur mère partie retrouver son amie Camilla, dont le mari venait de mourir du sida.

Inspiré du vécu de la réalisatrice et de la productrice, ce récit fort et sensible nous plonge dans l'un de ces événements prégnants de l'enfance, la première confrontation avec la mort, et les traces profondes qu'elle laisse...



MENINA

Jeune femme



PORTUGAL

Sophia 2017 du Meilleur Court Métrage de Fiction

Réalisé par :
Simão Cayatte
15 min



Lisbonne, 1971, sous l'Estado Novo, une jeune maman devient suspicieuse face au comportement de son mari, un peu trop pris par son travail. Mais ce qu'elle va découvrir va changer sa vie pour toujours...

Dans ce récit troublant se déroulant sous la fin du régime autoritaire salazariste, Simão Cayatte nous fait revivre les peurs et doutes d'une femme au cœur de cette page sombre de l'histoire portugaise.



MOTINOS DIENA

Fête des mères



LITUANIE

Sidabrinė Gervė 2017 du Meilleur Court Métrage de Fiction

Réalisé par :
Kamilė Milašiūtė
13 min



C'est la fête des mères. Comme chaque année, Nerka, 16 ans, prend part avec ses amis au pillage de jardins en fleurs. Un précieux larcin destiné à leur mère ou à la vente. Pour Nerka, ce butin prend un autre sens. Comment l'offrir ? Lui qui n'a pas vu sa mère depuis

un an, et ne sait pas où elle habite. Inspirée par des enfants défavorisés croisés dans des centres sociaux pendant le tournage d'un documentaire, Kamilė Milašiūtė réalise un film touchant sur l'amour difficile entre un fils et sa mère.



NEFFILOT

Sirènes



ISRAËL
Ophir 2017
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Erez Tadmor
22 min



Shomli et Adí, désireux d'avoir un enfant, font appel à un spécialiste en fertilité. Ce matin, ils ont rendez-vous à l'hôpital pour une énième tentative d'insémination. Entre les sirènes des bombardements et leurs

doutes sur leur désir de donner la vie, c'est un jour particulier qu'ils ne sont pas prêts d'oublier. Erez Tadmor aborde la parentalité, confrontée au quotidien d'un pays en conflit, de manière on ne peut plus cocasse et ironique.



O MELHOR SOM DO MUNDO

Le Meilleur son du monde



BRÉSIL
Grande Prêmio do
Cinema Brasileiro
2017 du Meilleur
Court Métrage
de Fiction
Réalisé par : **Pedro**
Paulo de Andrade
13 min



Vinicius ne collectionne pas les miniatures ou les timbres comme les autres garçons de son âge. Non, Vinicius collectionne les sons qu'il enregistre minutieusement : une omelette sur le feu, des ronflements, des couverts dans un

mixeur... Sa quête ultime ? Trouver le meilleur son du monde ! Avec humour et humanité, Pedro Paulo de Andrade dépeint le regard curieux d'un enfant sur le monde qui l'entoure.



PÉPÉ LE MORSE



FRANCE
César 2018 du
Meilleur Film
d'Animation
(Court Métrage)
Réalisé par :
Lucrece Andrae
15 min



Sur la plage sombre et venteuse, Mémé prie, Maman hurle, les frangines s'en foutent, Lucas est seul. Pépé était bizarre comme type, maintenant il est mort. Une famille paumée, secouée, vient se recueillir face à l'immensité de la nature et au poids de leur deuil.

Personnages attachants et sentiments profonds s'immergent dans ce récit entre réalité et fantastique. Un univers librement inspiré par l'animation japonaise qui évoque avec onirisme tous les mystères qu'un disparu peut emporter dans sa tombe.



PIX



ALLEMAGNE
Lola 2017
du Meilleur
Court Métrage
d'Animation
Réalisé par :
Sophie Linnenbaum
8 min



Une naissance et une première photo... Clic ! L'album commence et ne s'arrêtera plus : anniversaire, Noël, vacances, mariage... Une succession de clichés qui immortalisent chaque étape de la vie.

Ces instantanés alignés dans un timing parfait, le temps qui passe, le décor qui glisse, cette chorégraphie parfaitement maîtrisée nous conduit, avec nostalgie, tout au long du cycle de la vie. Une existence résumée en quelques clics, et un éternel recommencement...



SCRIS/NESCRIS

Écrit/non-écrit



ROUMANIE
Gopo 2018
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Adrian Silișteanu
20 min



Dans une maternité, un couple de Roms attend que leur fille mineure accouche. Pardiță, mécontent de cette grossesse prématurée, accuse sa femme d'être la principale responsable. Le ton monte et lorsqu'ils doivent signer une décharge en tant que parents de l'adolescente, les problèmes

commencent... Adrian Silișteanu aborde ici les difficultés absurdes qui peuvent naître dans une société qui tente de régir les interactions entre ses membres sans considération pour les spécificités culturelles et les individualités de chacun.



THE SILENT CHILD

L'Enfant du silence



ÉTATS-UNIS
Oscar 2018 du
Meilleur Court
Métrage de Fiction
Réalisé par :
Chris Overton
20 min



Libby, 4 ans, sourde de naissance dans une famille entendant, peine à communiquer. En âge d'entrer à l'école, ses parents engagent une éducatrice spécialisée pour l'aider à sortir de son isolement et surtout, apprendre à parler comme eux. Mais Joanne, la jeune éducatrice, privilégie l'enseignement du

langage des signes qui permet peu à peu à la petite fille de s'extirper de son silence et de s'épanouir. Un choix auquel les parents de Libby s'opposent farouchement... Inspiré d'expériences réelles, le film dépeint avec justesse un handicap isolant et les difficultés auxquelles les enfants sourds sont confrontés.



SILENT NIGHTS

Douces nuits



DANEMARK
Robert 2018
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Aske Bang
30 min



Inger, jeune danoise, travaille comme bénévole dans un refuge pour sans-abris de Copenhague. Kwane, un immigré clandestin du Ghana, fréquente le refuge quand il y a de la place. Deux personnages, aux cultures et destins différents, se retrouvent dans ce lieu d'accueil.

Une expérience qui changera leur destin... La question de l'immigration, du racisme et de la confiance se croisent autour de ces deux personnes qui se sont rencontrées, pour le meilleur et pour le pire.



UNE PLACE DANS L'AVION



SÉNÉGAL
AMAA 2017
du Meilleur
Court Métrage
Réalisé par :
Khadidiatou Sow
17 min



Au Sénégal, une radio annonce qu'un avion spécial à destination des États-Unis attend à l'aéroport tout voyageur désireux d'émigrer. Un aller simple sans aucune formalité ni contraintes pour les premiers à embarquer... Moussa, père de famille, se lance alors corps

et âme dans cette aventure rocambolesque. Khadidiatou Sow aborde avec humour la question de l'émigration où l'Occident est fantasmé au point de pousser les migrants à prendre tous les risques et quitter leur pays sans l'assurance d'une vie meilleure...



SNELWEGKERK

Confessions d'autoroute



PAYS-BAS
Gouden Kalf
2017 du Meilleur
Court Métrage
Documentaire
Réalisé par :
Elsbeth Fraanje
52min



Le long des autoroutes allemandes, entre stations-service et fast-food se dressent des chapelles en béton, lieux de recueillement, de révélations incongrues, de confessions intimes.

Snelwegkerk nous invite à un étonnant voyage au fil des pages d'un livre de souhaits noirci par les visiteurs. Une mosaïque de récits qui s'entrelacent délicatement et confrontent le quotidien aux peurs et aux passions secrètes.



VAYSHA, L'AVEUGLE



CANADA
(Québec)
Iris 2017
du Meilleur
Court Métrage
d'Animation
Réalisé par :
Theodore Ushev
8 min



Pour Vaysha, le présent est invisible pour ses yeux vairons, même grands ouverts. De son œil gauche ne transparait que le passé alors que son œil droit ne laisse à voir que l'avenir.

Véritable sortilège, cette vision scindée la prive du présent... Avec ce conte métaphorique empreint d'une intemporelle sagesse, Theodore Ushev nous rappelle l'importance de vivre et d'apprécier l'instant présent.



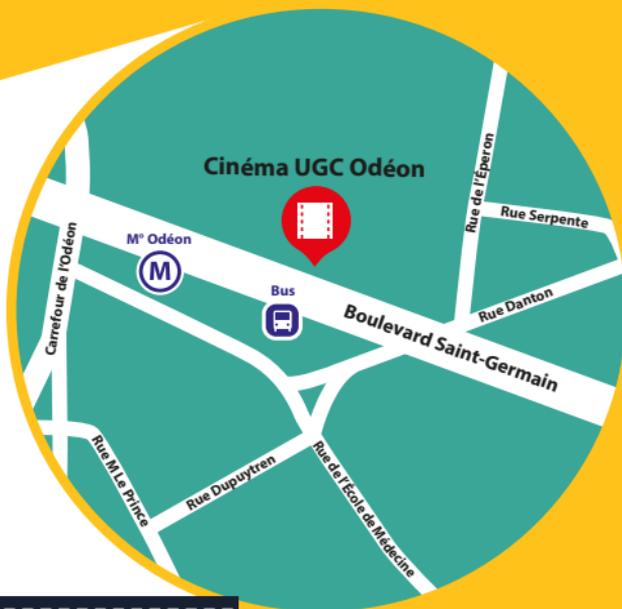
INFOS PRATIQUES

CINÉMA UGC ODÉON

124, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

M° Odéon (lignes 4, 10)

Bus : 63, 70, 86, 87, 96



**PROJECTIONS
GRATUITES !**

ACADÉMIE DES CÉSAR

11 rue de l'Avre - 75015 Paris

tél. 01 53 64 05 25

lesnuitsenor@academie-cinema.org

academie-cinema.org 

Partenaire Technique : **HIVENTY**

Avec le soutien de :



CANAL+

ANOUS PARIS

G NEWS

le Bonbon

